

4. The authorities of each country reserve the right to refuse leave to enter or stay in the country to persons considered undesirable.
5. The present Agreement shall enter into force on the 1st January, 1970.

Either Government may temporarily suspend the foregoing provisions in whole or in part for reasons of public order. Such suspension shall be notified immediately to the other Government through diplomatic channels.

The present Agreement may be denounced by either Government by notification in writing, the denunciation taking effect one month after the date of the notification."

In reply I have the honour to inform Your Excellency that the proposed arrangements are acceptable to the Government of Swaziland, which also regards Your Excellency's letter and this reply as constituting an Agreement between our two Governments, which shall enter into force on the 1st January, 1970.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Nkomeni Douglas Ntiwane,
ambassador.

H. E. Guðm. I. Guðmundsson,
Icelandic Embassy,
1 Eaton Terrace,
London, S. W. 1.

AUGLÝSING

um lönd, sem gert hafa samninga við Ísland um gagnkvæmt afnám vegabréfsáritana fyrir ferðamenn.

Eftirtalin ríki hafa gert samninga við Ísland um gagnkvæmt afnám vegabréfsáritana fyrir ferðamenn miðað við 2—3 mánaða dvöl:

Ástralía, Austurríki, Barbados, Belgía, Brasilía, Bretland, Búlgaría, Chile, Danmörk (afnám vegabréfa), Finnland (afnám vegabréfa), Frakkland, Gambia, Grikkland, Holland, Írland, Ísrael, Ítalía, Jamaíca, Japan, Júgóslavía, Kanada, Kenya, Kýpur, Luxemborg, Malajaríkin, Malawi, Malta, Marokkó, Mauritius, Mexíkó, Mónakó, Noregur (afnám vegabréfa), Portúgal, Rúmenía, San Marínó, Sierra Leone, Spánn, Sviss, Svíþjóð (afnám vegabréfa), Swaziland, Trinidad & Tobago, Túnis, Tyrkland, Úganda, Zambía og Þýskaland (Sambandslýðveldið).

Auk ofangreindra ríkja þurfa Íslendingar ekki vegabréfsáritun til eftirtalinnna brezkra nýlendna og landsvæða:

Bahama-eyjar, Bermúda-eyjar, Turks og Caicos-eyjar, Cayman-eyjar, Leeward-eyjar (Antigua, St. Kitts-Nevis, Montserrat og Virgin-eyjar), Windward-eyjar, (Dominica, Grenada, St. Lucia og St. Vincent-eyjar), Brezka Hondúras, St. Helena, Falklands-eyjar, Fíji-eyjar, Vestur-Kýrrahagseyjar (Gilbert- og Ellice-eyjar og Brezku Soloman-eyjar), Brúnei, Seychelles-eyjar og Gibraltar.

Ísland er jafnframt aðili að samningi Evrópuríkja um afnám vegabréfsáritana fyrir flóttamenn, en 12 aðildarríki Evrópuráðsins hafa nú fullgilt þann samning.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytið, Reykjavík, 15. janúar 1970.

Emil Jónsson.

Pétur Thorsteinsson.

AUGLÝSING

um afnám vegabréfsáritana milli Íslands og Lesotho.

Með erindaskiptum í Lundúnum hinn 29. janúar 1970 var gengið frá gagnkvæmu samkomulagi milli Íslands og Lesotho um afnám vegabréfsáritana fyrir ferðamenn miðað við allt að þriggja mánaða dvöl.

Gekk samkomulag þetta í gildi hinn 1. febrúar 1970.

Erindaskiptin eru birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytið, Reykjavík, 5. febrúar 1970.

Emil Jónsson.

Pétur Thorsteinsson.

Fylgiskjal.

29th January, 1970.

Your Excellency,

I have the honour acting upon instruction from the Government of the Republic of Iceland to propose that an Agreement regarding reciprocal abolition of visas between Lesotho and Iceland be concluded in the following terms:

1. Icelandic citizens holding valid Icelandic passport shall be free to enter Lesotho from any place whatever and stay in that country for a period of up to three months without being required to obtain a visa.
2. Citizens of Lesotho holding valid passports of Lesotho shall be free to enter Iceland at any authorised border-crossing place and stay in that country for a period of up to three months without being required to obtain a visa. This period of three months shall be calculated from the date of entry into any Nordic State being a party to the Convention of July 12, 1957, on the waiver of passport control at the intra-Nordic frontiers. Any sojourn in any of these States during the six months preceding the entry into any of these States from a non-Nordic State shall be included in the above period of three months.
3. It is understood that the waiver of visa requirements does not exempt Icelandic citizens and citizens of Lesotho coming to Lesotho and to Iceland respectively from the necessity of complying with the laws and regulations in force in